



## DIN-AFNOR-Erklärung

zur Unterstützung eines neuen Elysée-Vertrags

## Déclaration DIN-AFNOR

en soutien au nouveau traité de l'Elysée

Freiwillige Normen und Standards für Produkte, Dienstleistungen und Systeme gewährleisten Qualität, Sicherheit und Effizienz. Sie bieten Lösungen für globale wirtschaftliche, gesellschaftliche und ökologische Herausforderungen. Internationale Normen und Standards schlagen Brücken zwischen wirtschaftlichen Akteuren und erleichtern den Handel, indem sie für eine gemeinsame technische Sprache sowie Sicherheit und Stabilität in den Handelsbeziehungen sorgen.

Die deutsche und die französische Normungsorganisation, DIN und AFNOR, bieten 60.000 Experten eine Plattform, ihr Wissen in ein kohärentes, konsensorientiertes und marktrelevantes Normenwerk einzubringen.

AFNOR und DIN sind seit Jahrzehnten die treibenden Kräfte hinter der europäischen und internationalen Normung, indem sie die Entwicklung gemeinsamer Normen fördern, welche die technischen Handelshemmnisse verringern und Verbraucher sowie die Umwelt schützen. Europäische Normen bilden die Grundlage des Europäischen Binnenmarktes, sie sorgen für Bürokratieabbau, da sie die staatliche Regelsetzung von der Konkretisierung rechtlicher Anforderungen entlasten.

Es wird vorgeschlagen, dass Deutschland und Frankreich als europäische Führungsnationen ihre Kräfte bündeln, um Maßnahmen und Mittel für die nachhaltige Entwicklung der Weltwirtschaft, den Übergang zu erneuerbaren Energien und die Entwicklung hin zu einer gesünderen Umwelt voranzutreiben. Auf ihre jeweiligen Normungsorganisationen bauend werden Deutschland und Frankreich zusammenarbeiten, um durch freiwillige Normung, insbesondere in den Bereichen nachhaltige Entwicklung, Anpas-

Les normes volontaires pour les produits, les services et les systèmes assurent la qualité, la sécurité et l'efficacité. Elles offrent des solutions aux enjeux mondiaux économiques, sociétaux et environnementaux. Les Normes Internationales sont des instruments qui facilitent le commerce dans la mesure où elles mettent en relation tous les acteurs économiques en fournissant un langage commun, sécurité et stabilité dans les échanges commerciaux.

Les organismes de normalisation nationaux allemands et français, DIN et AFNOR, constituent les plateformes des 60.000 experts qui apportent leurs connaissances pour élaborer un corpus de normes cohérent, fondé sur le consensus et pertinent pour le marché.

Depuis des décennies, AFNOR et DIN ont été les moteurs de la normalisation européenne et internationale en facilitant l'élaboration de normes communes qui réduisent les obstacles techniques au commerce et protègent les consommateurs et l'environnement. Les Normes Européennes constituent la base de l'intégration du marché unique européen et réduisent les formalités administratives car elles permettent d'éviter aux autorités de réglementation de détailler leurs exigences.

Il est proposé que l'Allemagne et la France, en tant que leaders européens, unissent leurs forces pour promouvoir des actions et des moyens pour le développement durable de l'économie mondiale, la transition vers les énergies renouvelables et l'évolution vers un environnement plus sain. En s'appuyant sur leurs organismes de normalisation respectifs, l'Allemagne et la France se concerteront pour exercer une influence mondiale et promouvoir leurs objectifs par la normalisation volontaire, notamment dans

sung an den Klimawandel, Energieeffizienz, digitale Transformation und Cybersicherheit, Verteidigung und künstliche Intelligenz, globalen Einfluss auszuüben und ihre Ziele zu fördern.

Als Antwort auf bilaterale deutsch-französische Projekte verpflichten sich AFNOR und DIN, ihre langjährige Zusammenarbeit weiter zu intensivieren und ihre Dienste zur Unterstützung der politischen Ziele ihrer Regierungen anzubieten.

Normen können eine entscheidende Rolle dabei spielen, die Verbreitung von F&E-Ergebnissen zu unterstützen und Innovationen den Weg in den Markt zu ebnen. DIN und AFNOR sind bereit und motiviert, die deutsche und französische Wirtschaft und Gesellschaft auch weiterhin bei der Bewältigung der Herausforderungen der nachhaltigen Entwicklung und Digitalisierung zu unterstützen, wie es auch in den deutschen und französischen Normungsstrategien festgeschrieben ist.

les domaines du développement durable, de l'adaptation au changement climatique, de l'efficacité énergétique, de la transformation numérique et de la cyber sécurité, de la défense et de l'intelligence artificielle.

En réponse aux projets bilatéraux franco-allemands, AFNOR et DIN s'engagent à intensifier leur coopération de longue date et à offrir leurs services à l'appui des objectifs politiques de leur gouvernement.

Les normes peuvent jouer un rôle crucial en soutenant la diffusion des résultats de R & D et en ouvrant la voie à l'introduction des innovations sur le marché. DIN et AFNOR sont préparés et motivés à continuer à soutenir les économies et les sociétés allemandes et françaises dans leurs efforts pour relever les défis du développement durable et de la numérisation tels qu'ils sont également exposés dans les stratégies de normalisation allemande et française.